



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2022. október 31.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2022/0345(COD)

---

---

14223/22  
ADD 1

ENV 1088  
SAN 580  
COMPET 848  
CONSOM 274  
AGRI 596  
CODEC 1634

## JAVASLAT

|                    |                                                                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató                                                                   |
| Az átvétel dátuma: | 2022. október 27.                                                                                                                 |
| Címzett:           | Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                            |
| Biz. dok. sz.:     | COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8                                                                                              |
| Tárgy:             | MELLÉKLETEK a következőhöz: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a települési szennyvíz kezeléséről (átdolgozás) |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 541 final számú dokumentum I–VIII. mellékletét.

---

Melléklet: COM(2022) 541 final - Annexes 1 to 8



EURÓPAI  
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2022.10.26.  
COM(2022) 541 final

ANNEXES 1 to 8

## **MELLÉKLETEK**

**a következőhöz:**

**Javaslat**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE  
a települési szennyvíz kezeléséről (átdolgozás)**

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

## I. MELLÉKLET

### **A TELEPÜLÉSI SZENNYVÍZRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK**

#### **A. GYŰJTŐRENDSZEREK<sup>1</sup>**

A gyűjtőrendszereknek~~nek~~ figyelembe kell venni~~ük~~ a szennyvízkezelés követelményeit.

A gyűjtőrendszerek kialakítását, megépítését és karbantartását a legjobb műszaki ismeretek alapján kell végezni, túlzott költségek okozása nélkül, különös tekintettel az alábbiakra:

- a települési szennyvíz mennyisége és összetétele,
- a szivárgások megakadályozása,
- a befogadó vizek ~~esapadéktidei~~ záporvíz-túlfolyás okozta szennyezésének korlátozása.

#### **B. KIBOCSÁTÁS A TELEPÜLÉSI SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEPEKRŐL A BEFOGADÓ VIZEKBE<sup>2</sup>**

1. A szennyvíztisztító telepeket úgy kell tervezni vagy átalakítani, hogy reprezentatív mintákat lehessen venni a bejövő szennyvízből és az elfolyó kezelt szennyvízből, mielőtt azt a befogadó vizekbe bocsátanák.

2. A települési szennyvíztisztító telepekről kibocsátott, a ~~6., 4. és 7.5.~~ ⇒ és 8. ⇐ cikknek megfelelően kezelt szennyvizeknek ki kell elégíteniük az 1. táblázat követelményeit.

3. A ☒ 7. cikk (1) és (3) bekezdésében és a 8. cikkben említett, e cikkeknek megfelelő ☒ települési szennyvíztisztító telepek ~~a II. melléklet A. szakaszának a) pontjában megjelölt, eutrofizációnak kitett érzékeny területekre történő kibocsátásainak ezenfelül~~ ☒ a 2. pontban említett követelményeken felül ☒ ki kell elégíteniük ~~az~~ 2. táblázat követelményeit is.

4. A 8. cikk (1) bekezdésében említett és a 8. cikk (2) bekezdésében említett jegyzékben szereplő szennyvíztisztító telepek települési szennyvíz kezeléséből származó kibocsátásainak a 2. és a 3. pontban említett követelményeken felül meg kell felelniük a 3. táblázat követelményeinek is.

<sup>1</sup> Figyelembe véve, hogy gyakorlatilag nem lehet olyan gyűjtőrendszereket és tisztító telepeket méretezni, amelyek minden szennyvizet kezelni tudnának például egy szokatlanul heves esőzés alkalmával, a tagállamok intézkedéseket hoznak a záporvíz túlfolyásból származó szennyezés korlátozására. Ezek az intézkedések a száraz ideai hozamhoz viszonyított hígítás mértékén vagy kapacitáson alapulhatnak, vagy megadhatnak egy bizonyos elfogadható túlfolyási esetszámot éves viszonylatban.

<sup>2</sup> Figyelembe véve, hogy gyakorlatilag nem lehet olyan gyűjtőrendszereket és tisztító telepeket méretezni, amelyek minden szennyvizet kezelni tudnának például egy szokatlanul heves esőzés alkalmával, a tagállamok intézkedéseket hoznak a záporvíz túlfolyásból származó szennyezés korlátozására. Ezek az intézkedések a száraz ideai hozamhoz viszonyított hígítás mértékén vagy kapacitáson alapulhatnak, vagy megadhatnak egy bizonyos elfogadható túlfolyási esetszámot éves viszonylatban.

5. A műanyag biomédiumot használó települési szennyvíztisztító telepek kibocsátási engedélyeinek elő kell írniuk a biomédium környezetbe történő nem szándékos kibocsátásának folyamatos nyomon követésére és megelőzésére vonatkozó kötelezettséget.

↓ 91/271/EGK irányelv  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

64. Az 1. és/vagy 2. és 3. táblázatban megadottaknál szigorúbb követelményeket kell alkalmazni ott, ahol ~~biztosítani kell~~ ez szükséges annak biztosításához, hogy a befogadó vizek ~~bármilyen más vonatkozó irányelvnek~~ megfeleljenek a 2000/60/EK, a 2008/56/EK, a 2008/105/EK és a 2006/7/EK irányelv követelményeinek.

75. A települési szennyvíz kibocsátási ~~pontját~~ pontjait úgy kell megválasztani, hogy ~~az~~ a lehető legkisebb mértékben legyenek hatással a befogadó vizekre.

C. ~~A NEM HÁZTARTÁSI SZENNYVÍZ KIBOCSÁTÁSÁRA VONATKOZÓ EGYEDI ENGEDÉLYEK~~ ~~IPARI SZENNYVÍZ~~

~~A gyűjtőrendszerekbe és települési szennyvíztisztító telepekre kerülő ipari szennyvizet olyan előtisztításnak kell alávetni, amely szükséges ahhoz, hogy:~~

~~a gyűjtőrendszerekben és a tisztító telepeken dolgozó személyzet egészsége ne károsodjék,~~

~~a gyűjtőrendszerek, a szennyvíztisztító telepek és a hozzájuk tartozó berendezések ne károsodjanak,~~

~~ne akadályozza a szennyvíztisztító telepek működését és az iszap kezelését,~~

~~biztosítva legyen, hogy a tisztító telepek kibocsátásai ne károsítsák a környezetet és ne vezessenek ahhoz, hogy a befogadó vizek többé ne feleljenek meg más közösségi irányelveknek,~~

~~biztosítva legyen, hogy az iszap biztonságosan, a környezet szempontjából elfogadható módon legyen ártalmatlanítható.~~

↓ új szöveg

1. A 14. cikkben említett egyedi engedélynek biztosítania kell a következőket:

- a nem háztartási szennyvízben található szennyező anyagok ne akadályozzák a szennyvíztisztító telep működését, ne károsítsák a gyűjtőrendszereket, a szennyvíztisztító telepeket és a kapcsolódó berendezéseket, valamint ne akadályozzák a kezelt víz újrafelhasználását és az iszap visszanyerését;
- a nem háztartási szennyvízben található szennyező anyagok ne károsítsák a gyűjtőrendszerekben és a települési szennyvíztisztító telepeken dolgozó személyzet egészségét;
- a nem háztartási szennyvízben található szennyező anyagokat a települési szennyvíztisztító telep kezelni tudja;
- amennyiben egy települési szennyvíztisztító telep a 2010/75/EU irányelv 4. cikkében említett engedéllyel rendelkező létesítmény kibocsátásait kezeli, az adott létesítmény kibocsátásaiból származó szennyezőanyag-terhelés ne legyen

nagyobb, mint amit a létesítménynek az említett irányelv 15. cikkének (3) bekezdésével összhangban meghatározott kibocsátási határértékeknek és az említett irányelv 18. cikkével összhangban hozott bármely további intézkedéseknek megfelelő közvetlen kibocsátásai jelentenének;

- e) a települési szennyvíztisztító telepről kibocsátott szennyezőanyag-terhelés ne rontsa a befogadó víztest jó ökológiai állapotát, potenciálját vagy jó kémiai állapotát, és ne akadályozza meg, hogy a víztest a 2000/60/EK irányelv 4. cikkében meghatározott célkitűzésekkel összhangban ezt az állapotot elérje.

2. Az egyedi engedélynek tartalmaznia kell egy mellékletet, amely dokumentálja az 1. pontban meghatározott valamennyi feltétel teljesülését. Az egyedi engedély rendelkezéseit a feltételek teljesülésének biztosítása érdekében naprakésszé kell tenni minden olyan esetben, amikor a nem háztartási szennyvíz, a települési szennyvíztisztító telep vagy a befogadó víztest jellemzői jelentősen megváltoznak.

↓ 91/271/EGK irányelv  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

#### D. ~~REFERENCIA- MÓDSZEREK AZ ELLENŐRZÉSRE ÉS AZ EREDMÉNYEK KIÉRTÉKELÉSÉRE~~ ELLENŐRZÉSI ÉS EREDMÉNYÉRTÉKELÉSI MÓDSZEREK

1. A tagállamok biztosítják, hogy olyan ellenőrzési módszer kerüljön alkalmazásra, amely ☒ megfelel a 2–5. pont követelményeinek ☒ legalább az alább leírt követelményszinteket teljesíti.

A 2., 3. és 4. ~~bekezdésben~~ pontban említettek ☒ hivatkozottak ☒ mellett más módszerek is alkalmazhatók, ha igazolható, hogy ezek egyenértékű eredményeket adnak.

A tagállamok minden vonatkozó információt megadnak a Bizottságnak az alkalmazott ☒ ellenőrzési ☒ módszereket illetően. ~~Ha a Bizottság úgy találja, hogy a 2., 3. és 4. bekezdésben megadott feltételek nem teljesülnek, megfelelő javaslatot nyújt be a Tanácsnak.~~

2. Vízhozammal arányos vagy 24 órás mintákat kell venni a ☒ települési szennyvíz ☒ tisztító telep elfolyó, és, ha szükséges, befolyó oldalán is, mindig ugyanazon a jól meghatározott ponton ~~annak ellenőrzésére, hogy teljesülnek-e a kibocsátott szennyvízre az ezen irányelvben megállapított követelmények.~~ ⇒ A mikroszennyező anyagok megfigyelésére használt időalapú mintáknak azonban 48 órás mintáknak kell lenniük. ⇐

Elismert nemzetközi laboratóriumi gyakorlatot kell alkalmazni annak érdekében, hogy a minták változása a mintavétel és az elemzés között eltelő időszakban minimális legyen.

3. Az éves minimális mintavétel-számot a tisztító telep méretétől függően kell meghatározni és az év során rendszeres időközönként kell a mintákat venni:

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — 2000 ⇒ 1000 ⇐ –<br>9 999 LE: | <del>Az első év során 12 minta.</del><br><del>A következő években négy minta, ha kimutatható, hogy az első év során a víz kielégíti ezen irányelv követelményeit; ha a négy közül egy minta nem megfelelő, a következő évben 12 mintát kell venni.</del><br>⇒ Havonta egy minta ⇐ |
| — 10000 – 49999                | ⇒ Havonta két minta                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                        |                                                                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| LE:                                    | Mikroszennyező anyagokra havonta egy minta ⇨ <del>12 minta.</del>                        |
| — 50 000 ⇨ – 99<br>999 ⇨ LE és felette | ⇨ Hetente egy minta<br>Mikroszennyező anyagokra hetente két minta ⇨ <del>24 minta.</del> |
| ⇨ — 100 000 LE és<br>afelett: ⇨        | ⇨ Naponta egy minta<br>Mikroszennyező anyagokra hetente két minta ⇨                      |

4. A kezelt szennyvíz akkor felel meg a vonatkozó paramétereknek, ha ☒ a vízminták ☒ minden egyedileg megvizsgált paraméterre vonatkozóan ~~a vízminták~~ azt mutatják, hogy az kielégíti a vonatkozó paraméter-határértékeket az alábbiak szerint:

- az 1. táblázatban ~~és a 2. cikk 7. pontjában~~ meghatározott paraméterek esetében a ~~34.~~ táblázatban van megadva ~~az 1. táblázatban és a 2. cikk 7. pontjában,~~ a koncentrációban és/vagy százalékos csökkenésben kifejezett követelményeket ki nem elégítő minták maximálisan megengedhető száma;
- az 1. táblázatban koncentrációban kifejezett paraméterek esetében a normális üzemi körülmények között vett nem megfelelő minták eltérése a paraméter-határértéktől nem lehet 100 %-nál nagyobb. ⇨ kivéve az összes lebegőanyag paraméterét, amely esetében ⇨ ~~Az összes lebegőanyag koncentrációjának paraméter-határértékei tekintetében~~ legfeljebb 150 %-os eltérés fogadható el;
- a 2. táblázatban megadott paraméterek tekintetében a minták éves átlaga minden egyes paraméter ☒ tekintetében meg kell ~~re~~ feleljen ~~meg~~ a ☒ táblázatban meghatározott ☒ vonatkozó paraméter-határértéknek. ⇨ A helyi sajátosságoktól függ, hogy csak egy vagy mindkét paraméter alkalmazandó. Vagy a koncentrációra, vagy a minimális százalékos csökkenésre vonatkozó értékeket kell alkalmazni; ⇨

↓ új szöveg

d) a 3. táblázatban megadott paraméterek tekintetében minden mintának meg kell felelnie a táblázatban meghatározott paraméter-határértéknek.

↓ 91/271/EGK irányelv

⇨ új szöveg

5. ⇨ A mintákat úgy kell venni, hogy a száraz időjárási körülmények közötti szennyezést tükrözzék. ⇨ A szélsőséges vízminőség-értékeket nem kell figyelembe venni, ha ezek heves esőzés okozta szokatlan helyzet, ~~például heves esőzés~~ következményei.

↓ új szöveg

6. A lagúnázásból származó kibocsátások elemzését szűrt mintákon kell elvégezni; azonban az összes lebegőanyag koncentrációja a szűretlen vízmintában sem haladhatja meg a 150 mg/l értéket.

---

↓ 91/271/EGK irányelv  
(kiigazított szöveg)  
⇒ új szöveg

1. táblázat: Az irányelv ~~64. és 5.~~ cikkének hatálya alá eső települési szennyvíztisztító telepek kibocsátásaira vonatkozó követelmények. Vagy a koncentrációra, vagy a százalékos csökkenésre vonatkozó értékeket kell alkalmazni.

| Paraméterek                                                                                                                                                             | Koncentráció                                                                                                                                                                                                                                                           | <del>A csökkenés minimális százaléka</del> Minimális százalékos csökkenés <sup>1</sup>                                                                                                                                                                            | Mérési referenciamódszer                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Biokémiai oxigénigény (BOI5 20 °C-on) nitrifikáció nélkül <sup>2</sup> <input checked="" type="checkbox"/> (lásd az 1. megjegyzést) <input checked="" type="checkbox"/> | 25 mg/l O <sub>2</sub>                                                                                                                                                                                                                                                 | 70 – 90<br>A 4. cikk (2) bekezdése esetében 40                                                                                                                                                                                                                    | Homogenizált, szűretlen, ülepítetlen minta. Az oldott oxigén meghatározása 20 °C ± 1 °C-on, teljes sötétségben, öt napon át végzett inkubáció előtt és után. Nitrifikációt gátló adalék hozzáadásával.                                |
| Kémiai oxigénigény (KOI) <input checked="" type="checkbox"/> (lásd a 2. megjegyzést) <input checked="" type="checkbox"/>                                                | 125 mg/l O <sub>2</sub>                                                                                                                                                                                                                                                | 75                                                                                                                                                                                                                                                                | Homogenizált, szűretlen, ülepítetlen minta. Kálium-dikromátos                                                                                                                                                                         |
| ⇒ Összes szerves szén (lásd a 2. megjegyzést) <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                       | ⇒ 37 mg/l <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                          | ⇒ 75 <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                          | ⇒ EN 1484 <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                         |
| Összes lebegőanyag                                                                                                                                                      | 35 mg/l <sup>3</sup> <input checked="" type="checkbox"/> (lásd a 3. megjegyzést) <input checked="" type="checkbox"/><br><del>A 4. cikk (2) bekezdése esetében (10000 LE felett): 35</del><br><del>A 4. cikk (2) bekezdése esetében (2000 és 10000 LE között): 60</del> | 90 <sup>4</sup> <input checked="" type="checkbox"/> (lásd a 3. megjegyzést) <input checked="" type="checkbox"/><br><del>A 4. cikk (2) bekezdése esetében (10000 LE felett): 90</del><br><del>A 4. cikk (2) bekezdése esetében (2000 és 10000 LE között): 70</del> | – Reprezentatív minta szűrése 0,45 µm-es szűrőmembránon. Szárítás 105 °C-on és mérlegelés.<br>– Reprezentatív minta centrifugálása (legalább öt percig 2800 és 3200 g közötti átlagos gyorsulásnál), szárítás 105 °C-on és mérlegelés |

<sup>1</sup> Csökkenés a befolyás terheltségéhez képest.

<sup>2</sup> ~~A paraméter helyettesíthető egy másik paraméterrel: A paraméter más paraméterrel helyettesíthető: összes szerves szén (TOC) vagy teljes oxigénigény (TOD), ha összefüggés hozható létre a BOI5 és a helyettesítő paraméter között.~~

<sup>3</sup> Ez a követelmény választható.

<sup>4</sup> Ez a követelmény választható.

↓ új szöveg

1. megjegyzés: A paraméter helyettesíthető más paraméterrel: az összes szerves szénnel (TOC) vagy a teljes oxigénigénnyel (TOI), ha összefüggés hozható létre a BOI5 és a helyettesítő paraméter között.

2. megjegyzés: A tagállamok vagy a kémiai oxigénigényt (KOI), vagy az összes szerves szént (TOC) mérik.

3. megjegyzés: Ez a követelmény opcionális.

↓ 91/271/EGK irányelv

~~A tavas szennyvíztisztítóról elvezetett víz elemzését szűrt mintákon kell elvégezni azonban az összes lebegőanyag koncentrációja a szűretlen vízmintában ne haladja meg a 150 mg/l értéket.~~

↓ 98/15/EK irányelv, 1.cikk és melléklet (kiigazított szöveg)  
→<sub>1</sub> 98/15/EK irányelv, 1.cikk és melléklet, helyesbítés: HL L 189., 2015.7.17., 41. o.  
→<sub>2</sub> 98/15/EK irányelv, 1.cikk és melléklet, helyesbítés: HL L 139., 1999.6.2., 34. o.  
⇒ új szöveg

## 2. táblázat:

→<sub>1</sub> A ⇒ 7. cikk (1) és (3) bekezdésében említett ⇨ települési szennyvíztisztító telepek nek a II. melléklet A. szakaszának a) pontjában megjelölt eutrofizációra hajlamos érzékeny területre történő ☒ harmadlagos kezelésből származó ☒ kibocsátásaira vonatkozó követelmények. ⬅ A helyi sajátosságoktól függően egyik vagy mindkét paraméter alkalmazható. Vagy a koncentrációra, vagy a százalékos csökkenésre vonatkozó értékeket kell alkalmazni.

| Paraméterek                                                             | Koncentráció                                                                                                 | Minimális százalékos csökkenés<br><del>csökkenés minimális százaléka</del> <sup>7</sup><br>☒ (Lásd az 1. megjegyzést) ☒ | Mérési referenciamódszer                  |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Összes foszfor                                                          | <del>→ 2 mg/l (10000 LE)</del> ←<br><del>1 mg/l (100000 LE felett)</del> ⇒ 0,5 mg/L ⇐                        | <del>80</del> ⇒ 90 ⇐                                                                                                    | Molekuláris abszorpciós spektrofotometria |
| <del>Teljes nitrogén tartalom</del> <u>Összes nitrogén</u> <sup>8</sup> | <del>15 mg/l (10000 LE)</del> <sup>9</sup><br><del>10 mg/l (100000 LE felett)</del> <sup>10</sup> ⇒ 6 mg/L ⇐ | <del>70-80</del> ⇒ 85 ⇐                                                                                                 | Molekuláris abszorpciós spektrofotometria |

↕ új szöveg

1. megjegyzés: A természetes nitrogénvisszatartást nem kell figyelembe venni a minimális százalékos csökkenés kiszámításakor.

<sup>7</sup> Csökkenés a befolyás terheltségéhez képest.

<sup>8</sup> ~~Az összes nitrogén a következőt jelenti: az összes Kjeldahl nitrogén (szerves N + NH<sub>3</sub>), nitrát (NO<sub>3</sub>)-nitrogén és a nitrit (NO<sub>2</sub>) nitrogén összege.~~

<sup>9</sup> ~~Ezek a koncentrációban megadott értékek az I. melléklet D. szakaszának 4.e) pontja szerinti éves középértékek. Azonban, a nitrogénre vonatkozó követelmények napi átlagok segítségével is ellenőrizhetők, ha az I. melléklet D. szakaszának 1. bekezdésével összhangban bizonyítható, hogy a környezetvédelem szintje azonos. Ebben az esetben a napi átlagnak nem szabad túllépnie a 20 mg/l nitrogén tartalmat minden minta figyelembe vételével, amikor a biológiai reaktorból kifolyó szennyvíz hőmérséklete 12 °C-nál magasabb vagy ezzel egyenlő.~~

<sup>10</sup> ~~Ezek a koncentrációban megadott értékek az I. melléklet D. szakaszának 4.e) pontja szerinti éves középértékek. Azonban, a nitrogénre vonatkozó követelmények napi átlagok segítségével is ellenőrizhetők, ha az I. melléklet D. szakaszának 1. bekezdésével összhangban bizonyítható, hogy a környezetvédelem szintje azonos. Ebben az esetben a napi átlagnak nem szabad túllépnie a 20 mg/l nitrogén tartalmat minden minta figyelembe vételével, amikor a biológiai reaktorból kifolyó szennyvíz hőmérséklete 12 °C-nál magasabb vagy ezzel egyenlő. A hőmérsékletre vonatkozó feltételek helyettesíthetők a működési időre megszabott korlátozással, a regionális éghajlati körülményeket figyelembe véve.~~

3. táblázat: A 8. cikk (1) és (3) bekezdésében említett települési szennyvíztisztító telepekről származó kibocsátások negyedleges kezelésére vonatkozó követelmények.

| Mutatók                                                                                               | Minimális százalékos csökkenés |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Olyan anyagok, amelyek még alacsony koncentrációban is szennyezhetik a vizet (lásd az 1. megjegyzést) | 80 % (lásd a 2. megjegyzést)   |

1. megjegyzés: Az a) és a b) pontban említett szerves anyagok koncentrációját mérni kell.

a) 1. kategória (nagyon könnyen kezelhető anyagok):

- i. amiszulprid (CAS-szám 71675-85-9),
- ii. karbamazepin (CAS-szám 298-46-4),
- iii. citaloprámm (CAS-szám 59729-33-8),
- iv. klaritromicin (CAS-szám 81103-11-9),
- v. diklofenák (CAS-szám 15307-86-5),
- vi. hidroklorotiazid (CAS-szám 58-93-5),
- vii. metoprolol (CAS-szám 37350-58-6),
- viii. venlafaxin (CAS-szám 93413-69-5);

b) 2. kategória (könnyen eltávolítható anyagok):

- i. benzotriazol (CAS-szám 95-14-7),
- ii. kandezartán (CAS-szám 139481-59-7),
- iii. irbezartán (CAS-szám 138402-11-6),
- iv. a 4-metil-benzotriazol (CAS-szám: 29878-31-7) és a 6-metil-benzotriazol (CAS-szám: 136-85-6) keveréke.

2. megjegyzés: A százalékos csökkenést legalább hat anyagra ki kell számítani. Az 1. kategóriába tartozó anyagok száma kétszerese legyen a 2. kategóriába tartozó anyagok számának. Ha hatnál kevesebb anyag mérhető megfelelő koncentrációban, az illetékes hatóság szükség esetén más anyagokat jelöl ki a minimális százalékos csökkenés kiszámításához. A számításhoz figyelembe vett anyagok százalékos csökkenésének átlagát kell használni annak megállapítására, hogy elérték-e az előírt 80 %-os minimális százalékos csökkenést.

↓ 91/271/EGK irányelv

4.3. táblázat

| Éves mintavételek száma | A nem megfelelő minták maximálisan megengedett száma |
|-------------------------|------------------------------------------------------|
| 4 – 7                   | 1                                                    |
| 8 – 16                  | 2                                                    |
| 17 – 28                 | 3                                                    |
| 29 – 40                 | 4                                                    |
| 41 – 53                 | 5                                                    |
| 54 – 67                 | 6                                                    |
| 68 – 81                 | 7                                                    |
| 82 – 95                 | 8                                                    |
| 96 – 110                | 9                                                    |
| 111 – 125               | 10                                                   |
| 126 – 140               | 11                                                   |
| 141 – 155               | 12                                                   |
| 156 – 171               | 13                                                   |
| 172 – 187               | 14                                                   |
| 188 – 203               | 15                                                   |
| 204 – 219               | 16                                                   |
| 220 – 235               | 17                                                   |
| 236 – 251               | 18                                                   |
| 252 – 268               | 19                                                   |
| 269 – 284               | 20                                                   |
| 285 – 300               | 21                                                   |
| 301 – 317               | 22                                                   |
| 318 – 334               | 23                                                   |
| 335 – 350               | 24                                                   |
| 351 – 365               | 25                                                   |

↓ 91/271/EGK (kiigazított szöveg)

## II. MELLÉKLET

### ⊗ AZ EUTROFIZÁCIÓRA ÉRZÉKENY TERÜLETEK ⊗

#### ~~AZ ÉRZÉKENY ÉS KEVÉSBÉ ÉRZÉKENY TERÜLETEK KIJELELÉSÉNEK KRITÉRIUMAI~~

#### ~~A. ÉRZÉKENY TERÜLETEK~~

↓ új szöveg

1. A Balti-tenger, a Fekete-tenger, az Északi-tengernek a 2008/56/EK irányelv értelmében eutrofizációra érzékenyként azonosított részei, valamint az Adriai-tengernek a 2008/56/EK irányelv alapján eutrofizációra érzékenyként azonosított részei vízgyűjtőiben található területek

↓ 91/271/EGK irányelv  
⇒ új szöveg

~~A víztestet érzékeny területnek kell tekinteni, ha az alábbi csoportok valamelyikébe tartozik:~~

~~2.a)~~ ~~E~~utróf állapotú, vagy megelőző intézkedések híján a közeli jövőben eutróffá váló természetes édesvízi tavak, más édesvízi víztestek vagy torkolati- és parti vizek.

Az alábbi elemeket kell figyelembe venni annak megfontolásakor, hogy milyen tápanyagot kell csökkenteni további kezelés során:

~~a)i.~~ tavak, valamint folyók, amelyek olyan tavakba/tározókba/zárt öblökbe ömlenek, amelyekben kicsi a vízcsera és ezáltal bekövetkezhet a tápanyagok feldúsulása. Ezeken a területeken gondoskodni kell a foszfor eltávolításáról, kivéve ha bizonyítható, hogy ennek nincs hatása az eutrofizáció mértékére. Nagy agglomerációkból származó vízkibocsátás esetén a nitrogén eltávolítását is meg kell fontolni;

~~b)ii.~~ gyenge vízcseréjű torkolatok, öblök és más parti vizek, vagy amelyekbe nagy mennyiségű tápanyag kerül. Ezeken a területeken a kisebb agglomerációk kibocsátásainak általában nincs nagy jelentősége, de nagy agglomerációk esetében gondoskodni kell a foszfor és/vagy nitrogén eltávolításáról is, hacsak nem bizonyítható, hogy ennek nincs hatása az eutrofizáció mértékére;

~~3.b)~~ ~~I~~vóvíz kivételére szánt felszíni édesvizek, amelyek nitrát-koncentrációja, hacsak nem tesznek megfelelő ~~⇒ védelmi ⇒~~ intézkedéseket, nagyobb lehet, mint amit az (EU) 2020/2184 irányelv a tagállamokban ivóvízkivételre szánt felszíni víz minőségi követelményeiről szóló, 1975. június 16-i 75/440/EGK tanácsi irányelv<sup>11</sup> vonatkozó intézkedései megállapítanak;

~~4.e)~~ olyan területek, ahol ~~a tanácsi irányelvek kielégítéséhez~~ az ezen irányelv 4. ~~⇒ 7. ⇒~~ cikkében előírtakon túlmenően további kezelésre van szükség ~~⇒ az egyéb uniós~~

<sup>11</sup> ~~HL L 194., 1975.7.25., 26. o., a 79/869/EGK irányelvvel (HL L 271., 1979.10.29., 44. o.) módosított irányelv.~~

környezetvédelmi jogszabályoknak való megfeleléshez, különösen a 2000/60/EK irányelv hatálya alá tartozó azon víztestek, amelyeknél fennáll annak a kockázata, hogy nem tudják megtartani vagy elérni a jó ökológiai állapotot vagy potenciált. ⇐

↕ új szöveg

5. Minden egyéb olyan terület, amely a tagállamok szerint érzékeny az eutrofizációra.

↓ 91/271/EGK irányelv

**B. KEVÉSBÉ ÉRZÉKENY TERÜLETEK**

~~A tengeri víztest kevésbé érzékeny területnek tekinthető, ha csak a szennyvíz kibocsátása nem károsítja a környezetet az ebben a körzetben fennálló morfológiai, hidrológiai vagy különleges áramlási viszonyok következtében.~~

~~A kevésbé érzékeny területek kijelölésekor a tagállamok vegyék figyelembe annak kockázatát, hogy a kibocsátott terhelés átkerülhet a szomszédos területekre is, ahol káros környezeti hatásokat okozhat. A tagállamok a nemzeti fennhatóságukon kívül eső érzékeny területekre is legyenek figyelemmel.~~

~~Az alábbi elemeket kell figyelembe venni a kevésbé érzékeny területek kijelölésekor:~~

~~jó vízeserőjű nyitott öblök, torkolatok és más parti vizek, amelyek ninesenek kitéve eutrofizációnak vagy oxigénhiánynak, vagy amelyeknél valószínűtlen, hogy eutroffá vagy oxigénhiányossá válnak a települési szennyvíz kibocsátása következtében.~~

### **III. MELLÉKLET**

#### **A KITERJESZTETT GYÁRTÓI FELELŐSSÉG HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ TERMÉKEK JEGYZÉKE**

1. A 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>12</sup> hatálya alá tartozó, emberi felhasználásra szánt gyógyszerek.
2. A kozmetikai termékekről szóló, 2009. november 30-i 1223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>13</sup> hatálya alá tartozó kozmetikai termékek.

---

<sup>12</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2001/83/EK irányelve (2001. november 6.) az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről (HL L 311., 2001.11.28., 67. o.).

<sup>13</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1223/2009/EK rendelete (2009. november 30.) a kozmetikai termékekről (HL L 342., 2009.12.22., 59. o.).

**IV. MELLÉKLET**

**IPARI SZEKTOROK**

1. Tejfeldolgozás
2. Gyümölcs- és zöldségtermékek gyártása
3. Alkoholmentes italok gyártása és palackozása
4. Burgonya-feldolgozás
5. Húsipar
6. Sörfőzdék
7. Alkohol és alkoholos italok gyártása
8. Állati takarmány gyártása növényi termékekből
9. Zselatin és enyv gyártása bőrből és csontból
10. Malátázó üzemek
11. Halfeldolgozó ipar

## **V. MELLÉKLET**

### **AZ INTEGRÁLT TELEPÜLÉSI SZENNYVÍZKEZELÉSI TERVEK TARTALMA**

1. A kiindulási helyzet elemzése az adott agglomeráció települési szennyvíztisztító telepének vízgyűjtő területén, amely legalább a következőket tartalmazza:

a) a gyűjtőrendszerek hálózatának részletes leírása, e hálózat településiszennyvíz- és városilefolyás-tárolási kapacitásai, valamint a meglévő településiszennyvíz-kezelési kapacitások esőzés esetén;

b) a városi lefolyások és a települési szennyvizek esőzés esetén jelentkező áramlásainak dinamikus elemzése olyan hidrológiai, hidraulikus és vízminőségi modellek alapján, amelyek figyelembe veszik a legkorszerűbb éghajlati előrejelzéseket, valamint az esőzés esetén a befogadó vizekbe jutó szennyezési terhelés becslését.

2. A záporvíz-túlfolyásokból és a városi lefolyásokból származó szennyezés csökkentésére vonatkozó célkitűzések, beleértve a következőket:

a) egy indikatív célkitűzés, amely szerint a záporvíz-túlfolyás nem lehet több, mint az összegyűjtött éves települési szennyvízmennyiség 1 %-a száraz időjárási körülmények között számítva;

Ezt az indikatív célt az alábbiak szerint kell teljesíteni:

i. 2035. december 31-ig minden legalább 100 000 LE agglomeráció esetében;

ii. 2040. december 31-ig az 5. cikk (2) bekezdésének megfelelően azonosított legalább 10 000 LE agglomerációk esetében;

b) a kezeletlen városi lefolyás fokozatos megszüntetése elkülönített gyűjtőrendszerek használatával, kivéve, ha bizonyítható, hogy ez a víz nem gyakorol káros hatást a befogadó vizek minőségére.

3. A 2. pontban említett célkitűzések elérése érdekében meghozandó intézkedések, az integrált terv végrehajtásába bevont szereplők és azok felelősségének egyértelmű meghatározása.

4. A tagállamok biztosítják, hogy illetékes hatóságaik a 3. pont alapján meghozandó intézkedések értékelésekor legalább a következőket vegyék figyelembe:

a) először is a nem szennyezett esővizek gyűjtőrendszerekbe való bejutásának elkerülését célzó megelőző intézkedések, ideértve a természetes vízmegtartást előmozdító vagy az esővíz gyűjtésére irányuló intézkedéseket, valamint az agglomerációkban a zöldterületek növelését vagy a vízzáró felületek korlátozását célzó intézkedéseket;

b) másodszor a meglévő infrastruktúra – többek között a gyűjtőrendszerek, a tárolókapacitások, a települési szennyvíztisztító telepek – jobb kezelésére és használatának optimalizálására irányuló intézkedések, amelyek célja a szennyezett esővizek összegyűjtésének és kezelésének biztosítása, valamint a kezeletlen települési szennyvíz befogadó vizekbe történő kibocsátásának minimálisra csökkentése;

c) végül, amennyiben a 2. pontban említett célkitűzések eléréséhez szükséges, további kockázatcsökkentő intézkedések, beleértve a települési szennyvíz összegyűjtésére, tárolására és kezelésére használt infrastruktúra átalakítását vagy új infrastruktúrák létrehozását, amelyek során prioritásként kell tekinteni a zöld infrastruktúrákra, például a növényzettel beültetett árkokra, a víztisztító vizes élőhelyekre és a víztározó tavakra, amelyeket a biológiai sokféleséget támogató módon kell kialakítani. A víz újrafelhasználását az 5. cikkben említett integrált települési szennyvízkezelési tervek kidolgozásának összefüggésében kell mérlegelni.

## **VI. MELLÉKLET**

### **A NYILVÁNOSSÁG TÁJÉKOZTATÁSÁNAK TARTALMA**

1. Az illetékes hatóság és a települési szennyvíz összegyűjtéséért és kezeléséért felelős üzemeltető(k) neve, beleértve az üzemeltetők tulajdonosi szerkezetére és elérhetőségére vonatkozó információkat.

2. Az agglomerációban keletkező teljes települési szennyvízterhelés lakosegyenértékben (LE) kifejezve, megadva e terhelésen belül az alábbiak arányát (%-ban):

- a) az összegyűjtött és a települési szennyvíztisztító telepeken kezelt mennyiség;
- b) a nyilvántartásba vett egyedi rendszerekkel kezelt mennyiség;
- c) a nem gyűjtött vagy kezelt mennyiség.

3. Adott esetben annak indoklása, hogy a települési szennyvíz bizonyos mennyiségét miért nem gyűjtik vagy kezelik.

4. Az agglomerációból az egyes befogadó víztestekbe kibocsátott települési szennyvíz minőségére vonatkozó információk, többek között a következők:

- a) a 21. cikk hatálya alá tartozó szennyező anyagokból az egyes települési szennyvíztisztító telepek által kibocsátott éves átlagos koncentráció és terhelés;
- b) az I. melléklet 1. és 2. táblázatában említett paraméterek tekintetében az egyedi rendszerekből származó becsült kibocsátási terhelés;
- c) az I. melléklet 1. és 2. táblázatában említett paraméterek tekintetében a városi lefolyásokból és a záporvíz-túlfolyásokból a vegyes és az elkülönített csatornarendszerekből származó becsült kibocsátási terhelés.

5. Az összes éves beruházási költség és az összes éves működési költség, megkülönböztetve a gyűjtési és a kezelési költségeket, a személyzettel, az energiával, a fogyóeszközökkel, az adminisztrációval és egyébekkel kapcsolatos összes éves költség, valamint a háztartásonkénti és az összegyűjtött és kezelt települési szennyvíz köbméterére vetített átlagos éves beruházási és működési költség.

6. Az 5. pontban említett költségek fedezésének módjára vonatkozó információk, valamint – amennyiben a költségeket díjrendszeren keresztül térítetik meg – az összegyűjtött és kezelt települési szennyvíz köbméterenkénti díjának szerkezetére vonatkozó információk, az összegyűjtött és kezelt települési szennyvíz köbméterenkénti vagy a szolgáltatott víz köbméterenkénti díjának szerkezetére vonatkozó információk, beleértve az állandó és a változó költségek megkülönböztetését, valamint a gyűjtési, a kezelési, az adminisztratív és egyéb költségek bontását.

7. Az agglomeráció szintjén a települési szennyvíz összegyűjtésére és kezelésére szolgáló infrastruktúrákra vonatkozó beruházási tervek, ezek várható hatása a települési szennyvízkezelési szolgáltatások díjaira, valamint a várt pénzügyi és társadalmi előnyök.

8. Az agglomeráció minden egyes települési szennyvíztisztító telepe kapcsán az alábbi adatok:

- a) a kezelt teljes terhelés (LE-ben) és a települési szennyvíz kezeléséhez felhasznált energia (összesen kWh-ban és köbméterenként);
- b) az előállított megújuló energia teljes éves mennyisége (Gwh/év) és energiaforrásonkénti bontása;

c) a települési szennyvíztisztító telep üzemeltetése révén évente előállított vagy elkerült CO<sub>2</sub>-egyenérték tonnában.

9. Az egyes agglomerációkban a települési szennyvíz összegyűjtésére és kezelésére szolgáló infrastruktúrák üzemeltetése során évente előállított vagy elkerült teljes üvegházhatásúgáz-kibocsátás (tonna CO<sub>2</sub>-egyenértékben), és ha ismert, az ezen infrastruktúrák építése során keletkezett teljes üvegházhatásúgáz-kibocsátás (tonna CO<sub>2</sub>-egyenérték).

10. Az ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatos panaszok jellege és statisztikái, valamint a települési szennyvíztisztító telepek üzemeltetői által ezekre adott válaszok összefoglalása.



## **VII. MELLÉKLET**

### A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv  
és annak későbbi módosításai  
(a [19.] cikkben említettek szerint)

|                                                                                               |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| A Tanács 91/271/EGK irányelve<br>(HL L 135., 1991.5.30., 40. o.)                              |                                       |
| A Bizottság 98/15/EK irányelve<br>(HL L 67., 1998.3.7., 29. o.)                               |                                       |
| Az Európai Parlament és a Tanács<br>1882/2003/EK rendelete<br>(HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) | kizárólag a III. melléklet 21. pontja |
| Az Európai Parlament és a Tanács<br>1137/2008/EK rendelete<br>(HL L 311., 2008.11.21., 1. o.) | kizárólag a melléklet 4.2. pontja     |
| A Tanács 2013/64/EU irányelve<br>(HL L 353., 2013.12.28., 8. o.)                              | csak az 1. cikk                       |

### B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre vonatkozó határidők

| Irányelv   | Az átültetés határideje                                                                                                                                                                                                                |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 91/271/EK  | 1993. június 30.                                                                                                                                                                                                                       |
| 98/15/EK   | 1998. szeptember 30.                                                                                                                                                                                                                   |
| 2013/64/EU | az 1. cikk (1), (2) és (3)<br>bekezdése tekintetében 2018.<br>december 31.<br>az 1. cikk (5) bekezdésének<br>a) pontja tekintetében 2014.<br>június 30.<br>az 1. cikk (5) bekezdésének<br>b) pontja tekintetében 2014.<br>december 31. |

## **VIII. MELLÉKLET**

### **MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT**

| 91/271/EK irányelv                       | Ez az irányelv            |
|------------------------------------------|---------------------------|
| 1. cikk                                  | 1. cikk                   |
| 2. cikk bevezető fordulat                | 2. cikk bevezető fordulat |
| 2. cikk 1–4. pont                        | 2. cikk 1–4. pont         |
| -                                        | 2. cikk 5. és 6. pont     |
| 2. cikk 5. pont                          | 2. cikk 7. pont           |
| -                                        | 2. cikk 8. és 9. pont     |
| 2. cikk 6. pont                          | 2. cikk 10. pont          |
| 2. cikk 8. pont                          | 2. cikk 11. pont          |
| -                                        | 2. cikk 12. és 13. pont   |
| 2. cikk 10. pont                         | 2. cikk 14. pont          |
| 2. cikk 11. pont                         | 2. cikk 15. pont          |
| -                                        | 2. cikk, 16–23. pont,     |
| 3. cikk (1) bekezdés                     | 3. cikk (1) bekezdés      |
| -                                        | 3. cikk (2) bekezdés      |
| 3. cikk (2) bekezdés                     | 3. cikk (3) bekezdés      |
| 3. cikk (1) bekezdés harmadik albekezdés | 4. cikk (1) bekezdés      |
| -                                        | 4. cikk (2) bekezdés      |
| -                                        | 4. cikk (3) bekezdés      |
| -                                        | 4. cikk (4) bekezdés      |
| -                                        | 4. cikk (5) bekezdés      |
| -                                        | 5. cikk                   |
| 4. cikk (1) bekezdés                     | 6. cikk (1) bekezdés      |
| -                                        | 6. cikk (2) bekezdés      |
| -                                        | 6. cikk (3) bekezdés      |
| 4. cikk (4) bekezdés                     | 6. cikk (4) bekezdés      |
| -                                        | 7. cikk (1) bekezdés      |
| -                                        | 7. cikk (2) bekezdés      |
| 5. cikk (2) bekezdés                     | 7. cikk (3) bekezdés      |
| -                                        | 7. cikk (4) bekezdés      |

5. cikk (4) bekezdés  
5. cikk (5) bekezdés  
5. cikk (7) bekezdés  
-  
-  
-  
-  
9. cikk  
-  
10. cikk  
11. cikk (1) bekezdés  
-  
-  
11. cikk (3) bekezdés  
-  
12. cikk (2) bekezdés  
12. cikk (3) bekezdés  
-  
-  
-  
-  
-  
15. cikk (1) bekezdés  
-  
-  
-  
17. cikk (1) bekezdés  
-  
-  
-  
-  
-  
-  
-  
18. cikk

7. cikk (5) bekezdés  
7. cikk (6) bekezdés  
7. cikk (7) bekezdés  
8. cikk  
9. cikk  
10. cikk  
11. cikk  
12. cikk (1) bekezdés  
12. cikk (2) bekezdés  
13. cikk  
14. cikk (1) bekezdés  
14. cikk (2) bekezdés  
14. cikk (3) bekezdés  
14. cikk (4) bekezdés  
15. cikk (1) bekezdés  
15. cikk (2) bekezdés  
15. cikk (3) bekezdés  
16. cikk  
17. cikk  
18. cikk  
19. cikk  
20. cikk  
21. cikk (1) bekezdés  
21. cikk (2) bekezdés  
21. cikk (3) bekezdés  
22. cikk  
23. cikk (1) bekezdés  
23. cikk (2) bekezdés  
23. cikk (3) bekezdés  
23. cikk (4) bekezdés  
24. cikk  
25. cikk  
26. cikk  
27. cikk  
28. cikk

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| -              | 29. cikk        |
| -              | 30. cikk        |
| -              | 31. cikk        |
| -              | 32. cikk        |
| 19. cikk       | 33. cikk        |
| -              | 34. cikk        |
| 20. cikk       | 35. cikk        |
| I. melléklet   | I.A. melléklet  |
| I.B. melléklet | I.B. melléklet  |
| I.C. melléklet | I.C. melléklet  |
| I.D. melléklet | I.D. melléklet  |
| II. melléklet  | II. melléklet   |
| —              | III. melléklet  |
| III. melléklet | IV. melléklet   |
| —              | V. melléklet    |
| —              | VI. melléklet   |
| —              | VII. melléklet  |
| —              | VIII. melléklet |